

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE  
FOR HYDROLYSED PROTEIN, DICALCIUM PHOSPHATE AND TRICALCIUM PHOSPHATE NOT INTENDED FOR  
HUMAN CONSUMPTION TO BE USED AS FEED MATERIAL OR FOR USES OUTSIDE THE FEED CHAIN,  
INTENDED FOR DISPATCH TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE  
**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE GÖNDERİLMESİ AMAÇLANAN İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN  
YEM MADDESİ VEYA YEM ZİNCİRİ DIŞINDAKİ AMAÇLAR İÇİN KULLANILACAK OLAN HİDROLİZE  
PROTEİN, DİKALSİYUM FOSFAT VE TRİKALSİYUM FOSFAT İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

Part 1: details of dispatched consignment/ Bölüm 1: Sevkiyata ait detaylar	I.1. Consignor / Gönderen: Name / Adı: Address / Adresi: Postal code/Posta kodu Tel No:			I.2. Certificate reference number/Sertifika referans numarası:		I.2.a.								
	I.5. Consignee / Alıcı: Name / Adı: Address / Adresi: Postal code / Posta Kodu: Tel no:			I.3. Central Competent Authority / Merkezi yetkili makam:										
	I.7. Country of origin/Menşe Ülkesi:			ISO Code/ISO Kodu:	I.8. Region of origin/Menşe Bölge:	Code/Kodu	I.9. Country of destination / Varış ülkesi:	ISO Code/ISO Kodu:	I.10.					
	I.11 Place of Origin / Menşe Yeri: Name / Adı: Address / Adresi			Approval Number/ Onay No:			I.12.							
	I.13. Place of loading / Yükleme Yeri:			I.14 Date of departure / Yola çıkış tarihi:										
	I.15 Means of transport / Nakliye aracı Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway Wagon <input type="checkbox"/> Uçak <input type="checkbox"/> Gemi <input type="checkbox"/> Tren Vagonu <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Otoyol Aracı <input type="checkbox"/> Diğer <input type="checkbox"/>			I.16 Entry BIP in Türkiye: / Türkiye'ye giriş VSKN			I.17							
	Identification /Tanımlama: Documentary references / Belge referansları:			I.18 Description of commodity / Malın Tanımı:			I.19. Commodity (HS) code /Malın Kodu (HS):							
							I.20 Quantity/ Miktar:							
	I.21 Temperature of product / Ürünün sıcaklığı Ambient/Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Chilled/Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen/Dondurulmuş <input type="checkbox"/>						I.22. Number of Packages / Paket sayısı:							
	I.23. Seal /Container No / Mühür/Konteyner Numarası:						I.24. Type of packaging / Paketlemenin tipi:							
I.25 Commodities certified for / Malların sertifikalandırma amacı;			Animal feedingstuff Hayvan Yemi <input type="checkbox"/>			Manufacture of petfood Pet hayvan yemi üretimi <input type="checkbox"/>			Technical use Teknik Kullanım <input type="checkbox"/>					
I.26.			I.27 For import or admission into Türkiye/ Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı <input type="checkbox"/>											
I.28 Identification of the commodities / Malların Tanımlaması:			Species (Scientific name) Türler (Bilimsel adı)			Manufacturing plant Üretim tesisi Approval number of establishments İşletmelerin Onay Numarası			Net weight Net ağırlık Nature of commodity Malın niteliği			Batch number Parti numarası Number of packages Paket sayısı		

Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain / **insan tüketimi amaçlı olmayan yem maddesi veya yem zinciri dışındaki amaçlar için kullanılacak olan hidrolize protein, dikalsiyum fosfat ve trikalsiyum fosfat**

Part II: Certification / Bölüm II: Sertifikasyon	II. Health Information/ <b>Sağlık Bilgileri</b>	II.a.Certificate reference No:/ <b>Sertifika referans No:</b>	II.b.
	<p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council, and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Chapter I of Annex XIV thereto, and certify that the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup> described above:/ <b>Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konsey'in 1069/2009(EC) sayılı Tüzüğü ve 142/2011(EU) AB sayılı Komisyon Tüzüğü'nü ve özellikle buna ilişkin Ek XIV'ün II. Bölümünü okuduğumu ve anladığımı beyan ederim ve yukarıda tanımlanan hidrolize protein/ dikalsiyum fosfat/ trikalsiyum <sup>(1)</sup> fosfat:</b></p> <p><b>II.1.</b> consists of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup> that satisfy the health requirements below; / <b>Aşağıdaki sağlık gerekliliklerini karşılayan hidrolize protein/dikalsiyum fosfat/trikalsiyum fosfattan <sup>(1)</sup> oluşur:</b></p> <p><b>II.2.</b> consists exclusively of hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup> not intended for human consumption; / <b>sadece insan tüketimine uygun olmayan hidrolize protein/dikalsiyum fosfat/trikalsiyum fosfattan oluşur <sup>(1)</sup></b></p> <p>II.3. has been prepared and stored in a plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, in order to kill pathogenic agents; / <b>patojenik ajanları öldürmek amacıyla 1069/2009/(EC) sayılı Tüzüğün 24. Maddesi uygun olarak yetkili makam tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır;</b></p> <p>II.4. has been prepared exclusively with the following animal by-products:/ <b>aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle özel olarak hazırlanmıştır:</b></p> <p><sup>(1)</sup> either [-in the case of dicalcium phosphate derived from defatted bones, carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / <b>ya [ yağ alınmış kemiklerden elde edilen dikalsiyum fosfat olması durumunda, insanların tüketimine uygun olup ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları ile öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]</b></p> <p><sup>(1)</sup> or [ in the case of other materials: / <b>yada [ diğer materyaller olması durumunda:</b></p> <p><sup>(1)</sup> either [-carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;] / <b>ya [İnsanların tüketimine uygun olup ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları ile öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;]</b></p> <p><sup>(1)</sup> and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption: / <b>ve/veya [bir mezbahada kesilen ve bir ante-mortem muayene sonrasında insan tüketimi için kesime uygun olduğu kabul edilen hayvanlardan elde edilen karkaslar ve aşağıdaki parçalar veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının vücut ve aşağıdaki parçalar:]</b></p> <p>(i) carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals; / <b>insan ve hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen ancak insan tüketimi için reddedilmiş olan hayvan karkas veya gövdeleri ile bunların parçaları;</b></p> <p>(ii) heads of poultry; / <b>kanatlı kafaları;</b></p> <p>(iii) hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones,; / <b>kırpıntı ve parçaları dâhil deri ve postları, boynuz, diz ve dirsek eklemi dâhil ayakları;</b></p> <p>(iv) pig bristles; / <b>domuz kolları;</b></p> <p>(i) feathers;] / <b>tüyler;]</b></p>		

Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain / **insan tüketimi amaçlı olmayan yem maddesi veya yem zinciri dışındaki amaçlar için kullanılacak olan hidrolize protein, dikalsiyum fosfat ve trikalsiyum fosfat**

II. Health Information/ <i>Sağlık Bilgileri</i>	II.a.Certificate reference No:/ <i>Sertifika referans No:</i>	II.b.
<p>(<sup>1</sup>) and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection;] / <b>ve/veya [ante-mortem muayene sonrasında insan tüketimi için kesime uygun olduğu değerlendirildikten sonra mezbahada kesilen hayvanlardan elde edilen ve insanlara veya hayvanlara kan yoluyla bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanı;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [-animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;] / <b>ve/veya [yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [-products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / <b>ve/veya [üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan hayvansal ürünler veya hayvansal ürün içeren gıda maddeleri;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;] / <b>ve/veya [Üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan veya ticari sebeplerle yem olarak kullanılması amaçlanmayan pet hayvanı yemi, hayvansal yem, hayvansal yan ürün veya türev ürünlerini içeren yem maddeleri;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;] / <b>ve/veya [insan ya da hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak ve çiğ süt;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / <b>ve/veya [insan ya da hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / <b>ve/veya [insan tüketimi amaçlı ürünler üreten işletme veya tesislerde su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: / <b>ve/veya [insan ya da hayvanlara geçebilen bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler:</b></p> <p>(i) shells from shellfish with soft tissue or flesh;/ <b>yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;</b></p> <p>(ii) the following originating from terrestrial animals: / <b>kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:</b></p> <p>— hatchery by-products, / <b>kuluçka yan ürünleri,</b></p> <p>— eggs, / <b>yumurtalar,</b></p> <p>— egg by-products, including egg shells; / <b>yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;</b></p> <p>(iii) day-old chicks killed for commercial reasons;] / <b>ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;]</b></p>		

Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain / **insan tüketimi amaçlı olmayan yem maddesi veya yem zinciri dışındaki amaçlar için kullanılacak olan hidrolize protein, dikalsiyum fosfat ve trikalsiyum fosfat**

II. Health Information/ <i>Sağlık Bilgileri</i>	II.a.Certificate reference No: / <i>Sertifika referans No:</i>	II.b.
<p>II.5. the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate <sup>(1)</sup>: / <b>hidrolize protein/dikalsiyum fosfat/trikalsiyum fosfat <sup>(1)</sup></b></p> <p>(a) was wrapped and packaged in packaging which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION' and was stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular the wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Union legislation were used; and / <b>paketlerin üzerinde 'İNSAN TÜKETİMİ İÇİN DEĞİLDİR' ibaresi taşıyan etiketli ambalajlarla paketlenmiş ve hijyen koşullarında depolanmış, taşınmış ve özel bir odada paketlenmiş ve yalnızca Birlik mevzuatınca izin verilen koruyucular kullanılmıştır; ve</b></p> <p><sup>(1)</sup> either [(b) in the case of hydrolysed protein, was produced by a process involving appropriate measures to minimise contamination of raw Category 3 material. / <b>ya [(b) hidrolize protein durumunda, Kategori 3 ham maddesinin kontaminasyonunu en aza indirmek için uygun önlemleri içeren bir proseste üretilmiştir.]</b></p> <p>In the case of hydrolysed proteins entirely or partly derived from ruminants hides and skins, was produced in a processing plant dedicated only to hydrolysed proteins production, using a process involving the preparation of the raw Category 3 material by brining, liming and intensive washing followed by: / <b>tamamen veya kısmen geviş getiren hayvanların deri ve postlarından elde edilen hidrolize protein olması durumunda, sadece hidrolize protein üretimine tahsis edilmiş bir işleme tesisinde, Kategori 3 ham materyalinin tuzlu su, kireçleme ve yoğun yıkama ile hazırlanmasını ve ardından aşağıdakileri içeren bir proses kullanılarak üretilmiştir:</b></p> <p>(i) the exposure of the material to a pH of more than 11 for more than 3 hours at a temperature of more than 80 °C and subsequently by heat treatment at a temperature of more than 140 °C for 30 minutes at more than 3,6 bar; or / <b>Üç saatten fazla bir süre için, 80 °C'yi aşan ısıda 11'den fazla pH'da ve takiben, 140 °C'den fazla ısıda 30 dakika boyunca 3,6 bar'ı aşan basınçla işlem; veya</b></p> <p>(ii) the exposure of the material to a pH of 1 to 2, followed by a pH of more than 11, followed by a heat treatment at a temperature of more than 140 °C for 30 minutes at 3 bar.] / <b>1 ila 2 pH değerini takiben 11' den fazla pH değeri ve takiben 3 bar'lık basınçta ve 140 °C'lik ısıda, 30 dakikalık bir ısıl işlem.]</b></p> <p><sup>(1)</sup> or [(b) in the case of dicalcium phosphate, was produced by a process that: / <b>ya da [(b) dikalsiyum fosfat olması durumunda, aşağıdakileri sağlayan bir işlemle üretilmiştir:</b></p> <p>(i) ensures that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased with hot water and treated with dilute hydrochloric acid (at a minimum concentration of 4 % and a pH of less than 1,5) over a period of at least two days, / <b>ilk işlem olarak Kategori III materyali kemikler iyice ezilir ve sıcak su ile yağdan arındırılır, seyreltilir hidroklorik asitle (HCl) (en az % 4 yoğunluğunda ve en fazla 1,5 pH değerinde) en az iki gün süreyle işlemde geçer,</b></p> <p>(ii) followed by a treatment of the obtained phosphoric liquor with lime, resulting in a precipitate of dicalcium phosphate at pH 4 to 7, and / <b>birinci işlemde geçerek elde edilen fosforik eriyik kireçle işlemde geçer ve bunun sonucu olarak, pH değeri 4-7 aralığında olan dikalsiyum fosfat çökeltisi elde edilir, ve</b></p> <p>(iii) finally air-dries this precipitate, with an inlet temperature of 65 °C to 325 °C and an end temperature of between 30 °C and 65 °C.] / <b>son işlem olarak dikalsiyum fosfat çökeltisi 65 °C ila 325 °C'lik iç ısıda kurumaya bırakılır ve son ısı 30 °C ve 65 °C arasında işlem tamamlanır.]</b></p> <p><sup>(1)</sup> or [(b) in the case of tricalcium phosphate, was produced by a process ensuring: / <b>ya da [ (b) trikalsiyum fosfat durumunda, aşağıdakileri sağlayan bir işlemle üretilmiştir:</b></p> <p>(i) that all Category 3 bone-material is finely crushed and degreased in counter-flow with hot water (bone chips less than 14 mm), / <b>Kategori III materyali kemikler iyice ezilmeli ve ters akımda sıcak su yardımıyla yağdan arındırılır (kemik parçalarının boyutu, 14 mm'den az olur),</b></p> <p>(ii) the continuous cooking with steam at 145 °C during 30 minutes at 4 bars / <b>30 dakika boyunca ve 4 bar'lık basınçta, 145 °C'de devamlı olarak buharla pişirilir.</b></p>		

Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain / **insan tüketimi amaçlı olmayan yem maddesi veya yem zinciri dışındaki amaçlar için kullanılacak olan hidrolize protein, dikalsiyum fosfat ve trikalsiyum fosfat**

II. Health Information/ <i>Sağlık Bilgileri</i>	II.a.Certificate reference No: / <i>Sertifika referans No:</i>	II.b.
<p>(iii) the separation of the protein broth from the hydroxyapatite (tricalcium phosphate) by centrifugation, and / <b>santrifüj yoluyla sıvı protein hidroksiapatitten (trikalsiyum fosfat) ayrılır.</b></p> <p>(iv) the granulation of the tricalcium phosphate after drying in a fluidised bed with air at 200 °C.] / <b>akışkan trikalsiyum fosfat yatakta (kanalda) 200 °C'de kurumaya bırakıldıktan sonra granülendir.</b></p> <p>(<sup>1</sup>) [II.6. the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate (<sup>1</sup>) described above / <b>[II.6. yukarıda tanımlanan hidrolize protein/dikalsiyum fosfat/trikalsiyum fosfat (<sup>1</sup>)</b></p> <p>(<sup>1</sup>) either [is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.] / <b>ya [sığır, koyun veya keçi hayvanları dışındaki diğer geniş getiren hayvanlardan elde edilir.]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) or [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from: / <b>yada [sığır, koyun veya keçi türü hayvanlardan elde edilmiştir ve aşağıdakileri içermemektedir veya bunlardan üretilmemiştir:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) either [ bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.] / <b>ya [ Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede doğan, sürekli yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan türetilenler dışındaki sığır, koyun ve keçi materyelleri.]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) or [ (a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council; / <b>ya da [Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 999/2001(EC) sayılı Tüzüğü'nün Ek V'inin 1. maddesinde belirtilen risk materyali;</b></p> <p>(b) mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case, / <b>Yöresel BSE vakası olmadığı durumlarda, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatına (OIE) göre ihmal edilebilir bir BSE riski oluşturacak şekilde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlar hariç, sığır, koyun veya keçi türü hayvanlarının kemiklerinden elde edilen mekanik olarak ayrılmış et,</b></p> <p>(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]] / <b>Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri. ]]]</b></p> <p>II.7. the hydrolysed protein/dicalcium phosphate/tricalcium phosphate (<sup>1</sup>) described above: / <b>yukarıda tanımlanan hidrolize protein/dikalsiyum fosfat/trikalsiyum fosfat (<sup>1</sup>)</b></p> <p>(<sup>1</sup>) either [ does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals ;] / <b>ya [ koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir ve kürk hayvanları hariç, çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlı değildir;]</b></p>		

II. Health Information/ <i>Sağlık Bilgileri</i>	II.a.Certificate reference No: / <i>Sertifika referans No:</i>	II.b.
<p>(<sup>1</sup>) or [ contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products: / <b>ya da [ koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanları hariç çiftlik hayvanları için yem amaçlıdır, ayrıca süt ve süt ürünleri:</b></p> <p>(a) are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled: / <b>doğduklarından beri sürekli olarak aşağıdaki koşulların sağlandığı bir ülkede tutulan koyun veya keçi cinsi hayvanlardan türetilmiştir.</b></p> <p>(i) classical scrapie is compulsorily notifiable; / <b>klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır;</b></p> <p>(ii) an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie; / <b>klasik scrapie hastalığı için bir farkındalık, gözetim ve izleme sisteminin bulunduğu;</b></p> <p>(iii) official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie; / <b>TSE şüphesi veya klasik scrapie hastalığının tespit edilmesi durumunda koyun ve keçi cinsi hayvan işletmelerine resmi kısıtlamaların uygulandığı;</b></p> <p>(iv) ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed; / <b>klasik scrapie hastalığından etkilenen koyun ve keçi cinsi hayvanların itlaf ve imha edildiği;</b></p> <p>(v) the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least preceding seven years; / <b>Koyun ve keçi cinsi hayvanların, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) Karasal Hayvan Sağlığı Kodunda tanımlanan geviş getiren hayvan menşeli et ve kemik unu ya da don yağ tortusu mamul yemlerin ülke genelinde en azından önceki yedi yıllık süre boyunca yasaklandığı ve etkin bir şekilde uygulandığı;</b></p> <p>(b) originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE; / <b>TSE şüphesi nedeniyle hiçbir resmi kısıtlamanın uygulanmadığı işletmelerden orijin almaktadır;</b></p> <p>(c) originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie: / <b>en azından önceki yedi yıl boyunca hiçbir klasik scrapie hastalığı vakasının tespit edilmediği işletmelerde veya bir klasik scrapie hastalığı vakasının teşhisini takiben:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) either [ all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele; ] / <b>ya [ ARR/ARR genotipi damızlık koçlar, en azından bir allel taşıyan ve hiç VRQ allel taşımayan damızlık dişi koyunlar veya en azından bir ARR allel taşıyan diğer küçük-baş hayvanlar hariç, tesisteki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanların itlaf ve imha edildiği veya kesildiği; ]</b></p> <p>(<sup>1</sup>) or [ all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001 of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype: / <b>veya [ klasik scrapie hastalığının tespit edildiği tüm hayvanların itlaf ve imha edildiği ve tesisin son klasik scrapie hastalığının teyit tarihinden itibaren en az iki yıllık bir süreyle ARR/ARR genotipine mensup küçükbaş hayvanlar hariç, aşağıda belirtilen ve 18 aylıktan büyük olan hayvanların tamamının, 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliğin Ek X Bölüm C 3.2 fıkrasında belirtilen laboratuvar yöntemleri doğrultusunda TSE mevcudiyeti ile ilgili negatif sonuçlu yoğunlaştırılmış TSE izlemesine tabi tutulduğu: ]</b></p> <p>- animals which have been slaughtered for human consumption; and / <b>insan tüketimine yönelik olarak kesilen hayvanlar; ve</b></p> <p>- animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign. ] / <b>işletmede ölen veya kesilen ancak bir hastalık eradikasyon programı kapsamında itlaf edilmeyen hayvanlardır. ]</b></p>		

Hydrolysed protein, dicalcium phosphate and tricalcium phosphate not intended for human consumption to be used as feed material or for uses outside the feed chain / **insan tüketimi amaçlı olmayan yem maddesi veya yem zinciri dışındaki amaçlar için kullanılacak olan hidrolize protein, dikalsiyum fosfat ve trikalsiyum fosfat**

II. Health Information/ <b>Sağlık Bilgileri</b>	II.a.Certificate reference No:/ <b>Sertifika referans No:</b>	II.b.												
<b>Notes / Notlar</b>														
<b>Part I: / Bölüm I</b>														
<p>- Box referance I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries) , flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. / <b>Kutu referansı I.15: Kayıt numarası (demiryolu vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya adı (gemi) sağlanacaktır.</b></p> <p>- Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.08, 28.35.25; 28.35.26, 29.22; 35.02; 35.03 or 35.04 / <b>Kutu referansı I.19: uygun Harmonize Sistem (HS) kodunu kullanınız: 05.08, 28.35.25; 28.35.26, 29.22; 35.02; 35.03 veya 35.04</b></p> <p>- Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. / <b>Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması.</b></p> <p>- Box reference I.28:/ <b>Kutu referansı I.28:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca and Crustacea / <b>Tür adı: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, yumuşakça, kabuklular, kabuklu ve yumuşakçalar dışındaki omurgasızlar</b></li><li>- Nature of commodity: specify if hydrolysed protein dicalcium phosphate or tricalcium phosphate. / <b>Mahın niteliği: hidrolize protein dikalsiyum fosfat veya trikalsiyum fosfat olup olmadığını belirtiniz.</b></li><li>- Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment. / <b>Üretim tesisi: işleme/işlem görmüş tesisinin kayıt numarasını veriniz.</b></li></ul> <p><b>PART II: / Bölüm II</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Delete as appropriate. / <b>Uygun şekilde iptal edin.</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. / <b>İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir.</b></li><li>- Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. / <b>Türkiye'deki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.</b></li></ul> <tr><td colspan="3"><b>Official veterinarian / Resmi Veteriner Hekim</b></td></tr> <tr><td>Name (In capital) / <b>İsim (Büyük harflerle):</b></td><td>Qualification and title / <b>Yetki ve unvan:</b></td><td></td></tr> <tr><td>Date / <b>Tarih :</b></td><td>Signature / <b>İmza</b></td><td></td></tr> <tr><td>Stamp / <b>Mühür :</b></td><td></td><td></td></tr>			<b>Official veterinarian / Resmi Veteriner Hekim</b>			Name (In capital) / <b>İsim (Büyük harflerle):</b>	Qualification and title / <b>Yetki ve unvan:</b>		Date / <b>Tarih :</b>	Signature / <b>İmza</b>		Stamp / <b>Mühür :</b>		
<b>Official veterinarian / Resmi Veteriner Hekim</b>														
Name (In capital) / <b>İsim (Büyük harflerle):</b>	Qualification and title / <b>Yetki ve unvan:</b>													
Date / <b>Tarih :</b>	Signature / <b>İmza</b>													
Stamp / <b>Mühür :</b>														